

	DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 29.280; 33.100.01; 45.060.01</p> <p>Ersatz für DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1):2001-05 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p>Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Teil 3-1: Bahnfahrzeuge – Zug und gesamtes Fahrzeug; Deutsche Fassung EN 50121-3-1:2006</p> <p>Railway applications – Electromagnetic compatibility – Part 3-1: Rolling stock – Train and complete vehicle; German version EN 50121-3-1:2006</p> <p>Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique – Partie 3-1: Matériel roulant – Trains et véhicules complets; Version allemande EN 50121-3-1:2006</p> <p>Gesamtumfang 20 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-07-01 angenommene EN 50121-3-1 gilt als DIN-Norm ab 2007-07-01.

Daneben darf **DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1):2001-05** noch bis 2009-07-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1):2006-07.

Für diese Norm sind die nationalen Arbeitsgremien K 351 „Elektrische Ausrüstungen für Bahnen“ und UK 767.12 „Funkstörungen durch Hochspannungsfreileitungen und -anlagen und EMV von Bahnen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig. Die Federführung obliegt dem UK 767.12.

Die Übernahme der Normenreihe EN 50121:2006 als zweite Ausgabe der Internationalen Normenreihe IEC 62236 befindet sich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm in Vorbereitung.

Hinweis: Das angekündigte Corrigendum:2007 zur EN 50121-3-1:2006, mit dem der ursprüngliche Anhang ZZ durch einen neuen Anhang ZZ ersetzt wird, wurde in dieser Norm bereits umgesetzt.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1):2001-05** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die normativen Verweisungen wurden aktualisiert;
- b) im Abschnitt 1 Anwendungsbereich wurde ergänzt, dass grundsätzlich alle in das Bahnfahrzeug zu integrierenden Geräte die Anforderungen der EN 50121-3-2 erfüllen müssen;
- c) Bild 1 in 6.3.3 wurde überarbeitet; für Vollbahnen wurde eine einheitliche Grenzwertkurve eingetragen, während für Trolley-Busse und Nahverkehrsbahnen eine niedrigere Grenzwertkurve vorgesehen ist;
- d) Anhang ZZ wurde ergänzt.

Frühere Ausgaben

DIN V ENV 50121-3-1 (VDE V 0115-121-3-1):1997-02

DIN EN 50121-3-1 (VDE 0115-121-3-1):2001-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50121-1:2006	–	DIN EN 50121-1 (VDE 0115-121-1):2007-07	VDE 0115-121-1
EN 50121-2:2006	–	DIN EN 50121-2 (VDE 0115-121-2):2007-07	VDE 0115-121-2
EN 50121-3-2:2006	–	DIN EN 50121-3-2 (VDE 0115-121-3-2):2007-07	VDE 0115-121-3-2
EN 50238:2003	–	DIN EN 50238 (VDE 0831-238):2003-10	VDE 0831-238
EN 55016-1-1:2004	IEC/CISPR 16-1-1:2003	DIN EN 55016-1-1 (VDE 0876-16-1-1):2005-09	VDE 0876-16-1-1

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50121-1 (VDE 0115-121-1), *Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Teil 1: Allgemeines*

DIN EN 50121-2 (VDE 0115-121-2), *Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Teil 2: Störaussendungen des gesamten Bahnsystems in die Außenwelt*

DIN EN 50121-3-2 (VDE 0115-121-3-2), *Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit – Teil 3-2: Bahnfahrzeuge – Geräte*

DIN EN 50238 (VDE 0831-238), *Bahnanwendungen – Kompatibilität zwischen Fahrzeugen und Gleisfreimeldesystemen*

DIN EN 55016-1-1 (VDE 0876-16-1-1), *Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Teil 1-1: Geräte und Einrichtungen zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Messgeräte*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

**Bahnanwendungen –
Elektromagnetische Verträglichkeit –
Teil 3-1: Bahnfahrzeuge – Zug und gesamtes Fahrzeug**

Railway applications –
Electromagnetic compatibility –
Part 3-1: Rolling stock – Train and complete
vehicle

Applications ferroviaires –
Compatibilité électromagnétique –
Partie 3-1: Matériel roulant – Trains et véhicules
complets

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-07-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50121-3-1:2006 D

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde ausgearbeitet von dem Technischen Komitee CENELEC/TC 9X „Elektrische und elektronische Ausrüstungen für Bahnen“. Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-07-01 als EN 50121-3-1 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt **EN 50121-3-1:2000**.

Diese Europäische Norm muss in Verbindung mit **EN 50121-1** angewendet werden.

Diese Europäische Norm bildet den Teil 3-1 der Europäischen Normenreihe EN 50121, die mit dem allgemeinen Titel „Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit“ veröffentlicht wird. Die Reihe besteht aus:

- **Teil 1:** Allgemeines
- **Teil 2:** Störaussendungen des gesamten Bahnsystems in die Außenwelt
- Teil 3-1: Bahnfahrzeuge – Zug und gesamtes Fahrzeug
- **Teil 3-2:** Bahnfahrzeuge – Geräte
- **Teil 4:** Störaussendungen und Störfestigkeit von Signal- und Telekommunikationseinrichtungen
- **Teil 5:** Störaussendungen und Störfestigkeit von ortsfesten Anlagen und Einrichtungen der Bahnenergieversorgung

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-07-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-07-01

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde. Diese Europäische Norm deckt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 2006/108/EG ab. Siehe Anhang ZZ.